Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1941)
Heft: 3-4

Artikel: Wintersport und Mode
Autor: Zuppinger, Mabel
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-791436

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Wintersport und Mode

von **MABEL ZUPPINGER**

Der Augenblick, in dem der Wintersport erfunden wurde, war zugleich auch die Geburtsstunde der Wintersportmode. Lasst uns nicht daran denken, wie sie in ihren Anfängen ausgesehen! Lasst uns auch die Pariser Schöpfungen vergessen, die die Betonung mehr auf « Mode », denn auf « Wintersport » setzten, solange bis sie, von ein paar Kundigen bekehrt, doch schliesslich auf vernünftigere Wege gelangten.

Jedenfalls, — die Kostümfreudigkeit, die eine Zeitlang dieses Gebiet an die Grenze der Lächerlichkeit zu bringen drohte, ist längst vorbei. Es gibt zu viele skifahrende Frauen, die zugleich elegant sein wollen. Und was ist Eleganz, wenn nicht edle Einfachheit gepaart mit absoluter Zweckmässigkeit?

Die Berge stehen uns so quasi vor der Haustür. Man hat sie oft schon unseren besten Exportartikel genannt. Kein Wunder, dass sich nicht nur unsere Modeschöpfer, sondern auch unsere Textilfirmen durch jahrelanges Studium — wie gesagt, so vor der Haustüre — ein Wissen um die Wintersportmode erworben haben, das ihnen so leicht keiner streitig macht.

Die Leute, die sich seit langem mit dieser Materie befassen, wissen, dass es darauf ankommt, in erster Linie gute, solide Stoffe zu verarbeiten, sie wissen, dass sie nicht nur vor Kälte, sondern auch vor Regen und Wind zu schützen haben. Und sie wissen vor allem, dass diese so vielseitigen, notwendigen Erfordernisse Hand in Hand gehen müssen mit einer selbstverständlichen, kultivierten Eleganz.

Es ist ihnen glänzend gelungen! Voll Reiz und Pikanterie ist schon die Gegenüberstellung « Rock » und « Hose ». Was früher nur den « Ski-Kanonen » zu tragen gestattet war, ist heute der Durchschnittsfahrerin Selbstverständlichkeit. Neben den ausgesucht schönen, meist dunklen Sportanzügen ist als Neuestes auch grobkörniges Leinen in weiss und Naturfarbe aufgetaucht. Denn wir fahren Ski bis nach dem Osterfest! Ob Leinen, ob Wolle, ob Gabardine, — wasserabstossend sind sie, wie ein Entengefieder.

« SKIHÄSLI »

Skianzug mit hellgrauer windjacke in wasserfestem Popeline von **Stoffel, St. Gallen.** Dunkelgraue wasserfeste Gabardinehosen aus Stoff der **Kammgarnspinnerei Derendingen.** Schöpfung **Paul Daunay, Genf.**

Costume de ski avec windjack en popeline imperméabilisée gris clair de **Stoffel, Saint-Gall,** et pantalons gris foncé en gabardine des **Tissages de Derendingen.** C'est une création **Paul Daunay, Genève.**

Abito da sci con windjak in popeline impermeabilizzata grigio chiaro, di **Stoffel, San Gallo,** e pantaloni grigio scuro in gabardine delle **Tessiture di Derendingen.** E' una creazione **Paul Daunay, Ginebra.**

Das Kapitel « Windjacken », vor Jahresfrist noch zum Gähnen langweilig, ist heute von Spannung erfüllt. Die raffiniertesten Farben werden verwendet, kleine Carreaux und lustige Schottenmuster als wohltätige Abwechslung dazwischen gestreut; wir lieben die elastischen Strick-Einsätze, die so wunderbaren Sitz verbürgen; wir möchten die abstechend gemusterten Kapuzen, die fast alle Jacken ergänzen, keinesfalls mehr missen; wir wollen, ob wir zur sausenden Abfahrt ansetzen, ob wir den Übungshügel bevölkern oder schlittschuhbewaffnet graziöse Kreise auf blankem Eise ziehen, frei, unbehindert und — hübsch aussehen.

Die Schweizer Wintersportmode hat all diese Wünsche erfüllt.

« MOUSSELAINE »

Skianzug in schwarzer Wolle der **Wollweberei Rüti.** Bluse und Jackenfutter aus Zellwolle in Schottenmuster aus Schwarz, Weiss, Grau und Rot von **Edwin Naef, Zürich.** Modell **Fred Spillmann, Basel.**

Costume de ski en drap noir des **Tissages de Rüti.** La blouse et la doublure de la jaquette sont en fibranne écossais noir, blanc, gris et rouge d'**Edwin Naef, Zurich.** Création **Fred Spillmann, Bâle.**

Abito da sci in panno nero delle **Tessiture di Rüti.** La blusa e la fodera della giacca sono in fibranne scozzese nera, bianca, grigia e rossa di **Edwin Naef, Zurigo.** Creazione **Fred Spillmann, Basilea.**

« SCHNEEWITTCHEN »

Skikostüm für sonnige Tage aus weissem wasserfestem Leinen der **Leinenweberei Langenthal.** Pullover, Mütze und Handschuhe aus Leinen gestrickt. Modell **Bouchette, Zürich.**

Costume de ski pour les jours de soleil en lin blanc imperméabilisé des **Tissages de Langenthal.** Le pullover, la casquette et les gants sont de lin tricoté. **Création Bouchette, Zurich.**

Abito da sci per le giornate di sole, in lino bianco impermeabilizzato delle **Tessiture di Langenthal.** Il pullover, la berretta e i guanti sono di lino lavorato a maglia. **Creazione Bouchette, Zurigo.**

« BOURRASQUE »

Phantasievolle neuartige Windjacke für Skianzug, in froschgrünem Popeline von **Stoffel, St. Gallen,** garniert mit schwarz lackierten Lederbändern. Skihosen in schwarzer Wolle der **Wollweberei Rüti.** Schöpfung **Fred Spillmann, Basel.**

Windjack fantaisie pour costume de ski en popeline vert clair de **Stoffel, Saint-Gall,** ornée de bandes de cuir noir laqué. Les pantalons sont en drap noir des **Tissages de Rüti.** Modèle **Fred Spillmann, Bâle.**

Windjack fantasia per abito da sci, in popeline verde chiaro di **Stoffel, San Gallo,** ornato di striscie di cuoio nero laccato. I pantaloni sono in panno nero delle **Tessiture di Rüti.** Modello **Fred Spillmann Basilea.**

« HALBWEISS »

Schottenrock mit weissem Pullover aus Trikot, von **Handschin & Ronus, Liestal.**

Jupe écossaise et pullover blanc tricotés, de **Handschin & Ronus, Liestal.**

Gonna scozzese e pullover bianco a maglia, di **Handschin & Ronus, Liestal.**

« SCHLITTSCHUHLAUF »

Schlittschuhkleid von **Handschin & Ronus, Liestal** aus leuchtendem königsblauem Trikot mit scharlachrot garnierter Kapuze und gestrickten scharlachroten Wollhandschuhen.

Pour le patinage, **Handschin & Ronus, Liestal,** ont créé un ensemble tricoté en bleu roi vif. Un capuchon garni d'écarlate et des gants tricotés de même teinte complètent cet ensemble.

Per il pattinaggio, **Handschin & Ronus, Liestal,** hanno creato un completo di maglia in azzurro-reale vivo, con cappuccio guarnito in scarlatto e guanti in maglia della stessa tinta.